

Ännerungen/Änderungen/Changes www.Plattdeutsch.net

Ännerungen/Änderungen/Changes 26.11.2004

Et is de Site "Bökerkist" tokuëmen.

Die Seite "Bücherksite" wurde zugefügt.

The site "Books" has been added.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Freitag, 26. November 2004 um 19:59

Ännerungen/Änderungen/Changes 24.10.2004

De Site "Döönkes un Riemsels" is nu updeelt un daodüör gauer to krigen. Dat Döönken "Täöten maken" is tokuëmen.

Die Seite "Anekdoten & Geschichten" ist nun aufgeteilt und damit schneller zu laden. Die Anekdote "Täöten maken" ist hinzugekommen.

The page "Short Stories and Poems" is devided by the result that the loading is quicker now. The short story "Täöten maken" has been added.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Sonntag, 24. Oktober 2004 um 17:41

Ännerungen/Änderungen/Changes 19.10.2004

Nu laot sik de Unnerlaogen van dän Läergang "Platdüütsk schriwen - (k)ene Kunst" runnertrecken van de nie Site Platdüütsk-Läergang.

Nun lassen sich die Unterlagen des Seminars "Plattdeutsch schreiben - (k)eine Kunst" herunterladen von der neuen Seite Plattdeutsch-Kursus.

Now the lessons of the course "To write the Low German Language it is (not) easy" can be downloaded (only in the German Language on the new site Course available).

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Samstag, 18. September 2004 um 22:34

Ännerungen/Änderungen/Changes 12.03.2004

Dat Riemsel "Platküern" van Schultewolters Willi is ni tokuëmen.

Das Gedicht "Platküern" von Willi Schultewolter wurde zugefügt.

The poem "Platküern" of Willi Schultewolter has been added.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Freitag, 12. März 2004 um 20:42

Ännerungen/Änderungen/Changes 12.02.2004

Ene nie Vöbinnung to de Site van Laienspiëlers, we Plattdüütske Teaterspiële upföert, is tokuëmen.

Ein weiterer Link zu einer Laienspielgruppe, die Plattdeutsche Stücke aufführt, wurde zugefügt.

A new link to the site of actors who play stage-plays in the Low German Langaage has been added.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Donnerstag, 12. Februar 2004 um 19:38

Ännerungen/Änderungen/Changes 31.01.2004

Twe Vöbinnungen to de Siten van Laienspiëlers, we Plattdüütske Teaterspiële upföert, sint tokuëmen.

Zwei Links zu Laienspielgruppen, die Plattdeutsche Stücke aufführen, wurden zugefügt.

Two links to sites of actors who play stage-plays in the Low German Language have been added.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Samstag, 31. Januar 2004 um 18:33

Ännerungen/Änderungen/Changes 27.01.2004

Dat Nieste uut de Dagebliäder is nu to liäsen.

Die neuesten Presseberichte sind nun zu lesen.

The latest news has been added.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Dienstag, 27. Januar 2004 um 18:45

Ännerungen/Änderungen/Changes 04.11.2003

Dat twedde Uplaoge van dat Wäöderbook is upnuomen.

Die zweite Auflage des Wörterbuches ist aufgenommen.

The second edition of the dictionary has been added.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Dienstag, 4. November 2003 um 22:05

Ännerungen/Änderungen/Changes 27.07.2003

Up de Site "Vöbinnungen to ännere Siten" sint nu de Mussikmakers Strauspier uut Rene met üöre Site vötriäten.

In der Linksammlung ist nun die Musikgruppe Strauspier mit ihrer Seite vertreten.

On the page links there is now available the home page of the musik group Strauspier.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Sonntag, 27. Juli 2003 um 11:44

Ännerungen/Änderungen/Changes 21.02.2003

Up de Site "Vöbinnungen to ännere Siten" sint nu de Siten van de "Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens" un to dän Hemaotvöain Risenbiëk to finnen.

Die Seiten der "Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens" sowie des Heimatvereins Riesenbeck sind nun in der Linksammlung zu finden.

The sites of the "Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens" and of the Heimatverein Riesenbeck are available now.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Freitag, 21. Februar 2003 um 12:44

Ännerungen/Änderungen/Changes 19.01.2003

Dat Döönken "De Daud" un dat Riemsel "Familge Lünings" sint daobikuëmen. De Döönkes un de miärsten Riemsels laot sik nu düör de Methölpe van Pinsdorfs Wilfried anlustern.

Die Kurzgeschichte "De Daud" und das Gedicht "Familge Lünings" wurden zugefügt. Die Geschichten und die meisten Gedichte lassen sich nun dank der großen Mithilfe von Wilfried Pinsdorf anhören.

The short story "De Daud" and the poem "Familge Lünings" have been added. Now you can listen to the short stories and to most of the poems. Thank´s to the nice help of Wilfried Pinsdorf.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Sonntag, 19. Januar 2003 um 17:15

Ännerungen/Änderungen/Changes 24.09.2002

Ne Site is daobikuëmen, wao to finnen is, wat in Platdüütsk in´t Mönsterland afhollen wät.

Ein Terminkalender für Veranstaltungen in Plattdeutsch ist dazugekommen.

A page containing events in the Low German Language has been added.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Dienstag, 24. September 2002 um 22:03

Ännerungen/Änderungen/Changes 26.06.2002

Dat Riemsel "Nienkiärksken Wind" van Schürmanns Herbert is ni.

Das Gedicht "Nienkiärksken Wind" von Herbert Schürmann wurde zugefügt.

The poem "Nienkiärksken Wind" of Herbert Schürmann has been added.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Mittwoch, 26. Juni 2002 um 21:26

Ännerungen/Änderungen/Changes 13.06.2002

Een Milensteen is sät: De gasen Siten häbt nu een ni Kleed, dat Hän un Hiär up de Siten is bedüidend eenfacker wuorden. Maakt häw dat aals Pindorfs Wilfried.

Ein Meilenstein wurde gesetzt: Die Seiten erscheinen nun in einer völlig neuen, deutlich bedienerfreundlichen Aufmachung durch die Gestaltung von Wilfried Pinsdorf.

A Milestone has been set: The pages have been redesigned completely and the navigation has been made much easier by Wilfried Pinsdorf.

Veröffentlicht von Klaus-Werner Kahl am Donnerstag, 13. Juni 2002 um 21:33

Ännerungen/Änderungen/Changes 09.06.2002

De Site "Wäöder uut dat Fransööske" is ni un de Bispiëlsiten "Haugdüütsk-Platdüütsk" un "Platdüütsk-Haugdüütsk" sint nu düör de Hölpe van Pindorfs Wilfried bedüidend gauer antokiken.

Die Seite "Wörter mit französischem Ursprung" ist neu und die Beispielseiten "Hochdeutsch-Plattdeutsch" und "Plattdeutsch-Hochdeutsch" lassen sich nun durch die Mithilfe von Wilfried Pindorf bedeutend schneller laden.

The page "Word with French Origin" is new, the downlaod time of the sample pages "German-Low German" and "Low German-German" is minimized by the help of Wilfried Pindorf.

Veröffentlicht von Webmaster am Dienstag, 11. Juni 2002 um 23:18

Ännerungen/Änderungen/Changes 09.02.2002

Up de Site "Uut de Dagebliäder" is de Bespriäkung van dat "Wörterbuch des Münsterländer Platt" uut dän "Quickborn" tokuëmen.

Die Rezension des "Wörterbuch(es) des Münsterländer Platt" aus dem "Quickborn" wurde in die Seite "Pressespiegel" eingefügt.

On the page "From Newspapers" there is now to find a critic of the dictionary "Wörterbuch des Münsterländer Platt" which was printed in the paper "Quickborn".

Veröffentlicht von Webmaster am Dienstag, 11. Juni 2002 um 23:16

Ännerungen/Änderungen/Changes 28.01.2002

To de Site van dän "Quickborn" is nu ne Vöbinnung kuëmen, un de iärste Site wiest een biëtken van mi söws.

Zum "Quickborn" ist nun ein Link eingefügt und die Startseite persönlicher gestaltet.

The site "Quickborn" has been linked and the first page has become a more private view.

Veröffentlicht von Webmaster am Dienstag, 11. Juni 2002 um 23:14

Ännerungen/Änderungen/Changes 05.01.2002

Dat Naokieksel is een biëtken grötter wuoden.

Das Lexikon wurde ergänzt.

Some words have been added to the encyclopedia.

Veröffentlicht von Webmaster am Dienstag, 11. Juni 2002 um 23:14

Ännerungen/Änderungen/Changes 11.11.2001

De Riemsels "Wuorstebraud", "Treesken" un "Pastoor un sien Schöpken" sint daobikuëmen, dat Naokieksel is grötter wuoden, un de Föerung düör de Siten häw sik ännert.

Die Gedichte "Wuorstebraud", "Treesken" und "Pastoor un sien Schöpken" wurden eingefügt, das Lexikon ergänzt und die Menüführung verändert.

The poems "Wuorstebraud", "Treesken" and "Pastoor un sien Schöpken" have been added as well as some words to the encyclopedia. The navigation has been changed.

Veröffentlicht von Webmaster am Dienstag, 11. Juni 2002 um 23:13

Ännerungen/Änderungen/Changes 08.10.2001

Up de Site "Vöbinnungen to ännere Platdüütske Siten" is de Vöbinnung to dän "Webring" tokuëmen.

Auf die Seite "Links zu anderen Plattdeutsch-Seiten" wurde die Verbindung zum "Webring" eingefügt.

A link to the "webring" has been added on the page "Links to other Low German Homepages".

Veröffentlicht von Webmaster am Dienstag, 11. Juni 2002 um 23:13

Ännerungen/Änderungen/Changes 31.07.2001

De Site "Utspraoke" häw män nao twe Persent Spikerruum van dän vüörigen naidig.

Die Seite "Betonung und Aussprache" benötigt nur noch ca. 2% des ursprünglichen Speicherplatzes.

The page "Accentuation and Pronouncing" needs only 2% of the initial memory space.

Veröffentlicht von Webmaster am Dienstag, 11. Juni 2002 um 23:12

Ännerungen/Änderungen/Changes 22.07.2001

Dat "Naokieksel" met Beller un Vökläörungen is ni anlägt.

Das "Lexikon im Münsterländer Platt" mit Bildern und Beschreibungen ist neu angelegt.

An encyclopedia in the Low German Language has been added.

Veröffentlicht von Webmaster am Dienstag, 11. Juni 2002 um 23:11

Ännerungen/Änderungen/Changes 06.01.2001

De Riemsels "Mönsterland" van Fischers Jop un "Loslaoten" van Reinermanns Georg sint daobikuëmen.

Die Gedichte "Mönsterland" von Josef Fischer und "Loslaoten" von Georg Reinermann sind zugefügt.

The poems "Mönsterland" and "Loslaoten" have been added.

Veröffentlicht von Webmaster am Dienstag, 11. Juni 2002 um 23:10

Ännerungen/Änderungen/Changes 08.12.2000

Up de Site "Uut de Dagebliäder" sint nu de gauer to krigenden Afschriwten to finnen. We sik de Uutsnidde uut de Dagebliäder ankiken wil, kan se sik äs Beller halen.

Der "Pressespiegel" erscheint jetzt als schnell zu ladende Abschrift mit der Möglichkeit, sich die als Grafiken verfügbaren Originaltexte anzusehen.

The page "From Newspapers" now is to open quickly for the columns are written in tables. If you like to look at the original columns you can open graphics.

Veröffentlicht von Webmaster am Dienstag, 11. Juni 2002 um 23:09

Ännerungen/Änderungen/Changes 30.11.2000

Düsse Site is daobikuëmen. Dat Hän und Hiär is nu van jerre Site uut müëglik. Daobikuëmen is auk de Site "Uut de Dagebliäder".

Diese Seite wurde zugefügt und die Navigation von jeder Seite aus möglich gemacht. Außerdem wurde die Seite "Pressespiegel" zugefügt.

This page and the page "From Newspapers" have been added as well as the navigation to each page.

Veröffentlicht von Webmaster am Dienstag, 11. Juni 2002 um 23:09
